

**NGO's Proposal for Business Sponsorship  
For Applying Partnership Fund for the Disadvantaged**  
非政府機構為申請「攜手扶弱基金」而期望得到商業贊助的建議

非政府機構名稱：  
Name of NGO: 香港神託會

機構行政總裁或總幹事：  
Head of the NGO: 陳紹勤 (社會服務總監)

總辦事處地址：  
Address of Headquarters: 九龍觀塘康寧道 145 號

電話號碼：  
Telephone No.: 27903891 傳真號碼  
Fax No.: 27904209

電郵地址：  
Email Address: cao@stewards.org.hk

機構是否《稅務條例》第88條獲認可為慈善機構及信託團體？

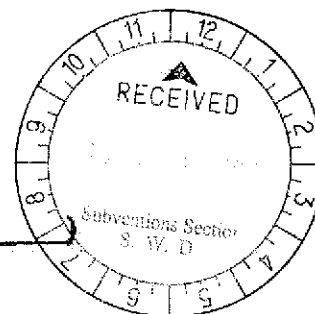
Whether the NGO is an approved charitable institutions and trusts of a public character under section 88 of the Inland Revenue Ordinance?

有 Yes     否 No

機構已根據以下條例註冊：

The NGO is registered under the following ordinance:

- 《公司條例》 the Companies Ordinance  
 《社團條例》 the Societies Ordinance  
 其他條例 other Ordinances (請註明 Please specify: \_\_\_\_\_)  
(需夾附有關的文件 Please attach related documents)



建議計劃大綱簡介(例如對象、時間、內容等)：

Proposed Project Outline (e.g. target group, time schedule, brief content etc) :

**樂觀感培育計劃**

對象：

中學生及其家長、青少年精神病患者的家長、及長期受心理壓力影響的在職人士。

時間： 2005 年 7 月至 2007 年 6 月(為期 2 年)

內容：

通過對樂觀感的講解，並教授樂觀感及正面思維等知識和技巧，達致以下目的：

- ☞ 提升青少年、家長及在職人士對樂觀感的意識。
- ☞ 教授青少年、家長及在職人士樂觀理性的思考模式，並培養樂觀的性格，加強參加者的抗逆力及預防抑鬱症之產生。
- ☞ 透過互動形式的活動讓各參加者在實踐中建立樂觀正面的思考。
- ☞ 協助在職人士建立樂觀正面的工作。
- ☞ 建立樂觀正面的健康生活模式。
- ☞ 透過公眾傳媒提升公眾對樂觀正面人生的文化及關注。

建議的商業贊助：

Proposal for Business Sponsorship:

贊助性質 (捐款/物資) : Nature of Sponsorship (Cash/In-kind):	數量(單位) Quantity (unit)	款額/估值 Value (\$)
現金	-	\$500,000.00
大約總值Approximate Total Value		\$500,000.00

其他因素提供給商業機構作考慮

Other factors for the consideration of business corporations

- 香港神託會自 2002 年初開始推行「青少年精神健康」服務，運用融入青少年中心的模式，為受精神及/或情緒行為問題困擾的青少年提供多元化之服務，當中成效卓著，由今年開始獲公益金選為重點資助計劃項目。為進一步提昇社區預防及支援的工作，我們推出是項樂觀感培育計劃。
- 青少年出現精神困擾的個案愈來愈普遍，而近年出現「思覺失調」或某些精神病而求助的青少年個案亦有上升的趨勢。除治療及復康外，亦需要進行社區及家庭預防工作。
- 樂觀感培育計劃以 Martin Seligman 對樂觀感的理論架構為藍本，培育及提升青少年及其家長的樂觀感。
- 我們相信樂觀不單是天生的性格，樂觀正面的思考可以透過學習得來。同時樂觀感培育計劃可以預防青少年患上抑鬱症、預防家庭慘劇發生、公眾教育的持續推廣，讓生活緊張的大眾意識到樂觀感的重要性。
- 是項計劃的試驗階段已成功出版一本書本「正極—樂觀生活招式」。及邀得紅星古巨基及麥家碧為正極青年大使，並完成一項有 3000 人參加的大型社區活動及為傳媒所報導。
- 伙伴商業機構可參與是項計劃作為「正極大使」，經過簡單訓練後，參與社區樂觀感培育計劃的訓練活動。

## 機構聲明及同意書 Declaration and Consent of NGO

本人保證在本表格填報的資料均屬真確無訛。

本人明白社會福利署收集及發放本表格內的資料目的在協助非政府機構與商界建立伙伴合作關係，社會福利署並不會介入本機構與有關機構或團體訂立合作計劃的過程。

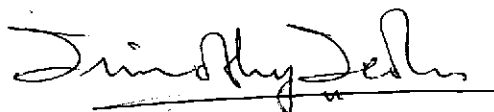
本人同意社會福利署可使用本表格內的資料供有興趣提供贊助的商業機構或團體查閱，或上載於有關網頁，供公眾瀏覽。

I certify that all the information given in this application is true and accurate.

I understand the collection and dissemination by Social Welfare Department of information provided in this form is for facilitating NGOs to establish partnership relationship with the business sector. The Social Welfare Department will not take part in the process of establishing partnership projects of our organization with related business corporations or organizations.

I consent that information provided in this application form will be used by the Social Welfare Department for disseminating to business corporations or organizations having interest in providing sponsorship or for uploading into related web-based platform for public access.

簽署 Signature:



姓名 Name:

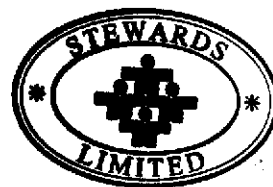
張新村醫生

職銜 Title:

董事會主席  
Board Chairperson

日期 Date:

11-4-2005



(Agency Chop)

**NGO's Proposal for Business Sponsorship**  
**For Applying Partnership Fund for the Disadvantaged**  
**非政府機構為申請「攜手扶弱基金」而期望得到商業贊助的建議**

非政府機構名稱：  
Name of NGO: 香港神託會

機構行政總裁或總幹事：  
Head of the NGO: 陳紹勤 (社會服務總監)

總辦事處地址：  
Address of Headquarters: 九龍觀塘康寧道 145 號

電話號碼：  
Telephone No. : 27903891      傳真號碼  
Fax No. : 27904209

電郵地址：  
Email Address : cao@stewards.org.hk

機構是否《稅務條例》第88條獲認可為慈善機構及信託團體？

Whether the NGO is an approved charitable institutions and trusts of a public character under section 88 of the Inland Revenue Ordinance?

有 Yes       否 No

機構已根據以下條例註冊：

The NGO is registered under the following ordinance:

- 《公司條例》the Companies Ordinance  
 《社團條例》the Societies Ordinance  
 其他條例 other Ordinances (請註明 Please specify: \_\_\_\_\_)  
(需夾附有關的文件 Please attach related documents)

建議計劃大綱簡介 (例如對象、時間、內容等)：

Proposed Project Outline (e.g. target group, time schedule, brief content etc) :

「靈基生命重整及操練中心」

當香港經濟走出低谷，人們生活、工作上開始穩定下來之際，但人們心靈過去經歷的傷痛並未平伏。因此，香港神託會計畫在基督教靈基中心，將一所傳統營舍轉化成為「靈基生命重整及操練中心」，讓城市人在鄰近市區的小山丘上——靈基中心退修 (retreat)，透過大自然的環境、音樂治療，舒緩生活、工作中的壓力，重尋生命的方向，並獲得未來生活的支點和力量。

對象：需要心靈治療人士

時間：重修工程需時 6 個月，6 個月後開展有關服務

內容：輔導、生命教育、音樂治療、園藝治療、宿營

**建議的商業贊助：**

**Proposal for Business Sponsorship:**

贊助性質（捐款／物資）	數量（單位）	款額／估值
靈基中心地下入口美化工程	植料 50 包、沙 1000 包、植物 100 棵、磚 1/2 噸、英泥 50 包，義工 5 人	\$80,000
招牌、門口大閘	招牌 1 個，鐵閘 1 個，義工 2 人	\$20,000
重修及擴闊上山路面、欄杆，興建涼亭	英泥 50 包、欄杆、涼亭 1 個	\$150,000
安裝路燈、射燈	路燈 10 盞、射燈 10 盞	\$50,000
自動灑水系統	自動灑水系統 1 套	\$30,000
重修露天茶座及表演場，重鋪地面，並在露天地方興建玻璃纖維屋頂	磚(範圍 1000 呎)、英泥 50 包、玻璃纖維平方 1500 呎	\$200,000
重修籃球場，在籃球場上興建玻璃纖維頂及綠化屋	石屎(700 平方呎)、玻璃纖維(1000 平方呎)，400 平方呎活動屋 1 間	\$200,000
重鋪中央廣場地面，製作天幕，及美化楷梯及欄杆	兒童遊樂場用軟墊 2000 平方呎、玻璃纖維天幕 2000 平方呎、欄杆	\$150,000
修補天面及牆身	英泥 50 桶、漆油 100 罐、牆紙 200 卷、防火板 5000 平方呎	\$100,000
重整房間間格成退修房及室內裝修	英泥、磚、室內擺設	\$200,000
更換床及傢俬	床 100 張、床頭櫃 100 個、小枱 100 張及椅 200 張、衣櫃 80 個	\$40,000
退修房內加設洗手間、洗手盆、淋浴設施	馬桶 80 個、洗手盆 80 個、淋浴設施 80 個	\$100,000
提升洗衣房及其設備	洗衣機 5 台、乾衣機 5 台及其相關設施	\$40,000
大約總值		\$1,060,000

要求商業機構贊助: \$560,000

其他因素提供給商業機構作考慮

**Other factors for the consideration of business corporations**

- 香港人在生活及工作上承受很大的壓力，甚至心靈曾受創傷，需要治療及出路，及重整生命方向及方式，以承托未來的生活及工作。
- 靈基中心可為合作公司提供度身訂造式活動及場地。
- 若有合作商業機構員工遇有焦慮、情緒低落情況，可優先使用靈基設施。
- 贊助或合作之商業機構，可以機構的名稱命名在靈基之活動場地。

**機構聲明及同意書 Declaration and Consent of NGO**

本人保證在本表格填報的資料均屬真確無訛。

本人明白社會福利署收集及發放本表格內的資料目的在協助非政府機構與商界建立伙伴合作關係，社會福利署並不會介入本機構與有關機構或團體訂立合作計劃的過程。

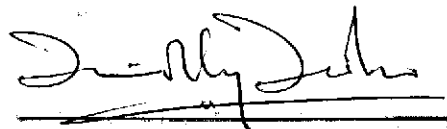
本人同意社會福利署可使用本表格內的資料供有興趣提供贊助的商業機構或團體查閱，或上載於有關網頁，供公眾瀏覽。

I certify that all the information given in this application is true and accurate.

I understand the collection and dissemination by Social Welfare Department of information provided in this form is for facilitating NGOs to establish partnership relationship with the business sector. The Social Welfare Department will not take part in the process of establishing partnership projects of our organization with related business corporations or organizations.

I consent that information provided in this application form will be used by the Social Welfare Department for disseminating to business corporations or organizations having interest in providing sponsorship or for uploading into related web-based platform for public access.

簽署 Signature:



姓名 Name:

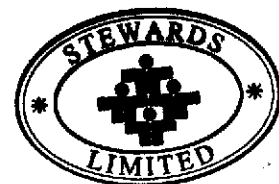
張新村醫生

職銜 Title:

董事會主席  
Board Chairperson

日期 Date:

11-4-2005



(Agency Chop)

**NGO's Proposal for Business Sponsorship  
For Applying Partnership Fund for the Disadvantaged  
非政府機構為申請「攜手扶弱基金」而期望得到商業贊助的建議**

非政府機構名稱：

Name of NGO:

Stewards

機構行政總裁或總幹事：

Head of the NGO:

Mr. Philip Chan, Executive Secretary (Social Service)

總辦事處地址：

Address of Headquarters :

145 Hong Ning Road, Kwun Tong, Kowloon

電話號碼：

Telephone No. :

27903891

傳真號碼

Fax No. :

27904209

電郵地址：

Email Address :

cao@stewards.org.hk

機構是否《稅務條例》第88條獲認可為慈善機構及信託團體？

Whether the NGO is an approved charitable institutions and trusts of a public character under section 88 of the Inland Revenue Ordinance?

 有 Yes     否 No

機構已根據以下條例註冊：

The NGO is registered under the following ordinance:

 《公司條例》the Companies Ordinance 《社團條例》the Societies Ordinance 其他條例other Ordinances (請註明Please specify: \_\_\_\_\_)

(需夾附有關的文件 Please attach related documents)

建議計劃大綱簡介(例如對象、時間、內容等)：

Proposed Project Outline (e.g. target group, time schedule, brief content etc) :

**From Home to Work  
Employment Support Service for women from deprived families**

**Target**

Deprived women groups, including single mothers, teenage mothers, mid-aged and new arrival women, who are from low income families and wish to be re-employed.

### **Project Duration**

**2 years for the funding period.** The project is expected to become self-financing starting from the third year onwards.

### **Project Objective**

To assist deprived women groups to resume employment ability and adapt to the transition from home to work through training and special employment support.

### **Content**

1. **Provision of Community-based Service** in hair cutting, catering, tailor & fitting, clinical partnership, beauty service, feet massage and child care services
2. **Regular but flexible Skill Training Workshops** provide for those women group to pick up new employment skills.
3. **Assistance in Formation of Small Community Business** to help women grouping to move on from dependency towards self-sufficiency and independency.
4. **Mutual Supporting Community Women Network** to assist the groupings to be formed into a mutual support network for deprived women for long term mutual support.
5. **Periodical Community Education Program** will be organized to assist deprived women to extend the scope of community support and network.

建議的商業贊助:

**Proposal for Business Sponsorship:**

贊助性質 (捐款/物資) : Nature of Sponsorship (Cash/In-kind):	數量(單位) Quantity (unit)	款額/估值 Value (\$)
Please see the following table for detail information.		\$504,000
<b>大約總值</b> Approximate Total Value		

**Budget**

Item	Business Community	Funding	Total
<b>A. Staff Salary</b>			
A1. 1.5 Social Workers x 24 months		\$ 500,000	\$ 500,000
A2. One Clerk Assistant x 24 months	\$ 192,000		\$ 192,000
<b>B. Program Expenses</b>			
B1. Each month \$ 5, 000 x 24 months	\$ 120,000		\$ 120,000
<b>C. Program Income</b>			
C1. Each month \$2,000 x 24 months	(\$ 48,000)		(\$ 48,000)
<b>D. Office Expenses</b>			
D1. Basic Renovation	\$ 90,000		\$ 90,000
D2. Furniture and Equipment	\$ 90,000		\$ 90,000
D3. Rent & Rate (\$2,500 x 24 months)	\$ 60,000		\$ 60,000
<b>Total:</b>	<b>\$ 504,000</b>	<b>\$ 500,000</b>	<b>\$ 1,004,000</b>

Amount Request from Business Community: HK\$ 504,000

Amount Request from Partnership Fund for the Disadvantaged: HK\$ 500,000

其他因素提供給商業機構作考慮

**Other factors for the consideration of business corporations**

- Deprived women groups are difficult to resume economic independency with an extraordinary role in informal care for family members.
- This is a long term project expected to become self-financing from the third year.
- Stewards has built up a great variety of employment services in youth and rehabilitation service and is confident to extend this to deprived women groups.
- Can consider include the name of the partnership business corporation as part of the Project Name.
- Staff from partnership business corporation invited to be involve as trainers and consultants of the project.

**機構聲明及同意書 Declaration and Consent of NGO**

本人保證在本表格填報的資料均屬真確無訛。

本人明白社會福利署收集及發放本表格內的資料目的在協助非政府機構與商界建立伙伴合作關係，社會福利署並不會介入本機構與有關機構或團體訂立合作計劃的過程。

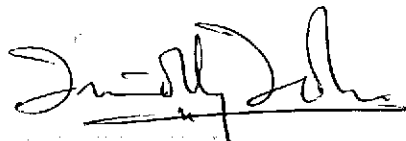
本人同意社會福利署可使用本表格內的資料供有興趣提供贊助的商業機構或團體查閱，或上載於有關網頁，供公眾瀏覽。

I certify that all the information given in this application is true and accurate.

I understand the collection and dissemination by Social Welfare Department of information provided in this form is for facilitating NGOs to establish partnership relationship with the business sector. The Social Welfare Department will not take part in the process of establishing partnership projects of our organization with related business corporations or organizations.

I consent that information provided in this application form will be used by the Social Welfare Department for disseminating to business corporations or organizations having interest in providing sponsorship or for uploading into related web-based platform for public access.

簽署 Signature:



姓名 Name:

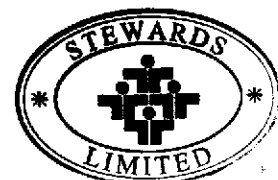
Dr. Timothy Teoh

職銜 Title:

董事會主席  
Board Chairperson

日期 Date:

11-4-2005



(Agency Chop)